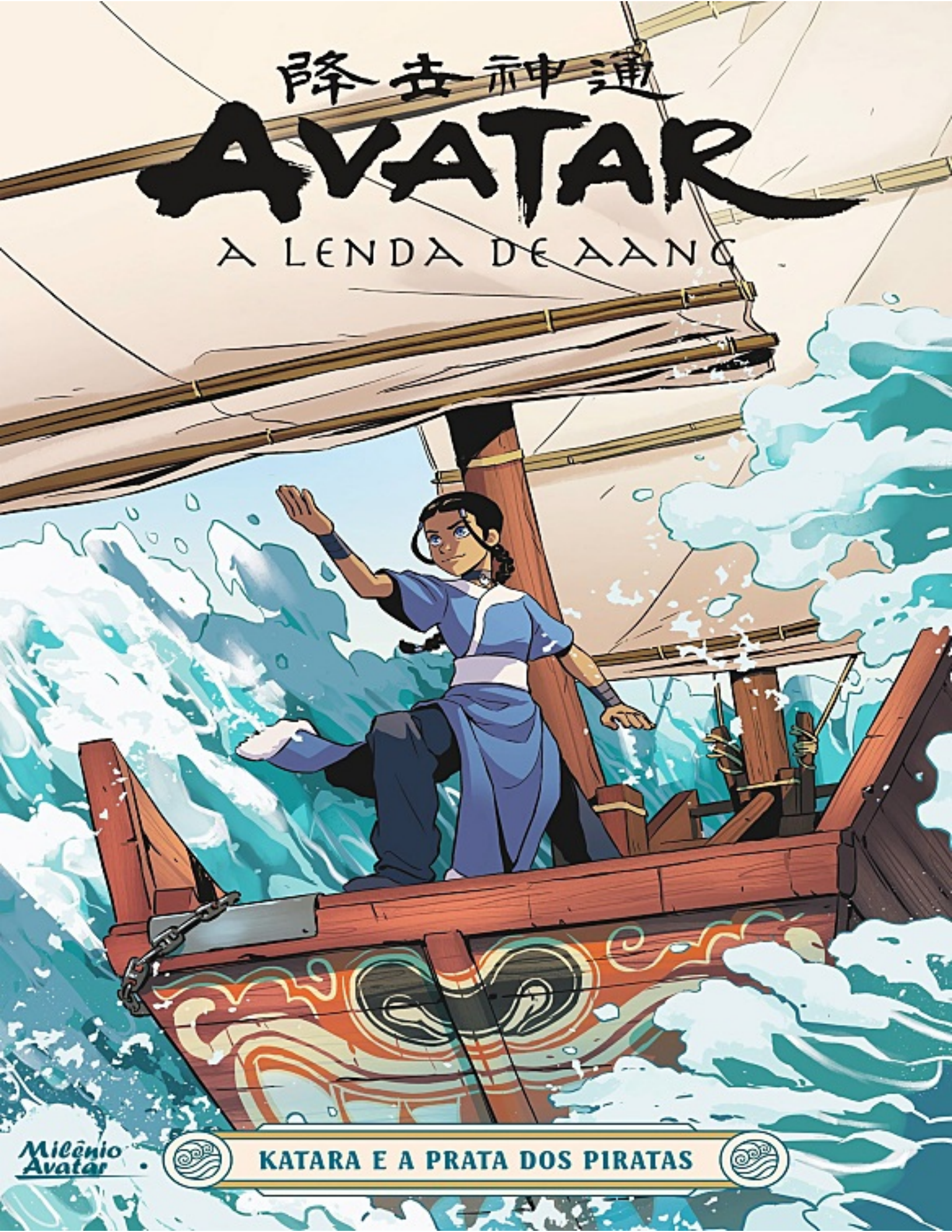


降世神通

# AVATAR

A LENDA DE AANG



Milênio  
Avatar



KATARA E A PRATA DOS PIRATAS



nickelodeon™

降世神通

AVATAR

A LENDA DE AANG.





**nickelodeon**  
神通降世  
**AVATAR**  
A LENDA DE AANG.



**KATARA E A PRATA DOS PIRATAS**



Roteiro  
**FAITH ERIN HICKS**

Arte  
**PETER WARTMAN**

Cores  
**ADELE MATERA**

Letras  
**RICHARD STARKINGS &  
COMICRAFT'S JIMMY BETANCOURT**

Tradução & Diagramação  
**SOULGON**



DARK HORSE BOOKS

*Milênio  
Avatar*

MILENIOAVATAR.BLOGSPOT.COM



president and publisher  
**MIKE RICHARDSON**

editor  
**RACHEL ROBERTS**

assistant editor  
**JENNY BLENK**

collection designer  
**SARAH TERRY**

digital art technician  
**SAMANTHA HUMMER**

martial arts consultant and model  
**TODD BALTHAZOR**

Special thanks to Linda Lee, James Salerno, and Joan Hilty  
at Nickelodeon, to Dave Marshall at Dark Horse, and to Bryan  
Konietzko, Michael Dante DiMartino, and Tim Hedrick.



Nickelodeon Avatar: The Last Airbender™—Katara and the Pirate's Silver  
© 2020 Viacom International, Inc. All rights reserved. Nickelodeon, Nickelodeon Avatar: The Last  
Airbender, and all related titles, logos, and characters are trademarks of Viacom International, Inc. All  
other material, unless otherwise specified, is © 2020 Dark Horse Comics LLC. Dark Horse Books® and  
the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics LLC. All rights reserved. No portion  
of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express  
written permission of Dark Horse Comics LLC. Names, character, places, and incidents featured in this  
publication either are the product of the authors' imaginations or are used fictitiously. Any resemblance  
to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental.

Published by **Dark Horse Books**  
A division of **Dark Horse Comics LLC**  
10956 SE Main Street | Milwaukie, OR 97222

**DarkHorse.com**  
**Nick.com**

To find a comics shop in your area,  
visit [ComicShopLocator.com](http://ComicShopLocator.com)

First edition: October 2020  
eBOOK ISBN 978-1-50671-714-2 | ISBN 978-1-50671-711-1

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2  
Printed in China

Neil Hankerson Executive Vice President • Tom Weddle Chief Financial Officer • Randy Stradley Vice  
President of Publishing • Nick McWhorter Chief Business Development Officer • Dale LaFountain  
Chief Information Officer • Matt Parkinson Vice President of Marketing • Vanessa Todd-Holmes  
Vice President of Production and Scheduling • Mark Bernardi Vice President of Book Trade and  
Digital Sales • Ken Lizzi General Counsel • Dave Marshall Editor in Chief • Davey Estrada Editorial  
Director • Chris Warner Senior Books Editor • Cary Grazzini Director of Specialty Projects • Lia  
Ribacchi Art Director • Matt Dryer Director of Digital Art and Prepress • Michael Gombos Senior  
Director of Licensed Publications • Karl Yadro Director of Custom Programs • Karl Torson Director of  
International Licensing • Sean Brice Director of Trade Sales















AINDA ASSIM, AANG APRENDEU A DOBRAR A TERRA E A ÁGUA, A ÚNICA DIFERENÇA REAL FOI QUE QUANDO EU O ENSINEI, ELE APRENDEU DOBRAR DE TERRA EM UM DIA. VOCE LEVOU O QUE, UMAS DUAS SEMANAS PRA ENSINÁ-LO?

AANG!  
EU NÃO FUI MOLE  
COMO UM GATINHO-  
CROCODILO QUANDO EU  
TE ENSINEI A DOBRAR  
ÁGUA, FUI? EU FUI UMA  
BOA  
PROFESSORA!

CLARO QUE  
VOCE FOI! MAS,  
BEM...

MAS O  
QUE??

TOPH ESTÁ  
CERTA SOBRE SEU  
MÉTODO DE ENSINO  
DE DOBRA SER  
DIFERENTE DO  
DELA.

ISSO NÃO É UMA  
COISA RUIM! EU GOSTEI  
QUE VOCE FOI IGUAL UM  
GATINHO-CROCODILO.  
VOCE NÃO PRECISA  
SER TÃO DURA QUANTO  
A TOPH. ESTÁ  
TUDO BEM!

ENTÃO POR QUE  
PARECE QUE AHO  
ESTÁ CERTO?





FSHOOOOOOO



WHOA!







SE SEGUREM,  
VAMOS SUBIR!

WHOA...

KATARA!







WSSSSSSSSSSSS



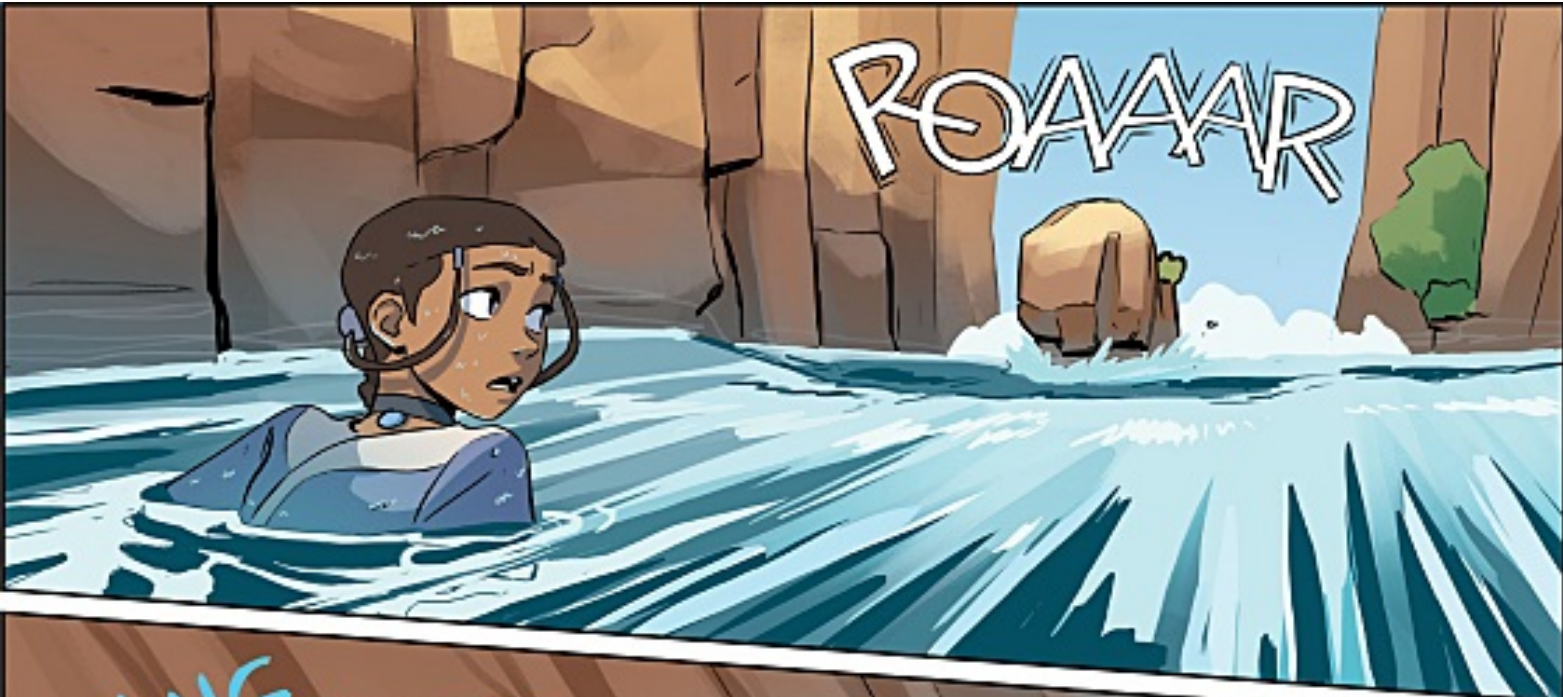
FWOSH



GASP





























































SE EU FOR UMA DOBRADORA DE ÁGUA, O QUE EU TERIA QUE FAZER PARA GANHAR ESSE LUGAR NO SEU NAVIO? VOCE NÃO PARECE ALGUÉM QUE DA AS COISAS DE GRACA.

EU PRECISO DE UMA AJUDA EXTRA NO CASO DA VIAGEM FICAR UM POUCO... QUENTE. ESSAS COISAS PODEM ACONTECER COM A NAÇÃO DO FOGO EM PESO POR AI.

EU SOU UMA DOBRADORA D'ÁGUA. ME LEVE RIO ABAIXO, E EU VOU GARANTIR QUE SUA VIAGEM SEJA TRANQUILA.

MARAVILHA! TENHO CERTeza QUE VOCE NÃO SE INCOMODARA DE UMA RAPIDA DEMONSTRACAO DE SUAS HABILIDADES...



ELA ME ACERTOU DIRETO NA CABECA, HURRAH!

CLAP CLAP CLAP















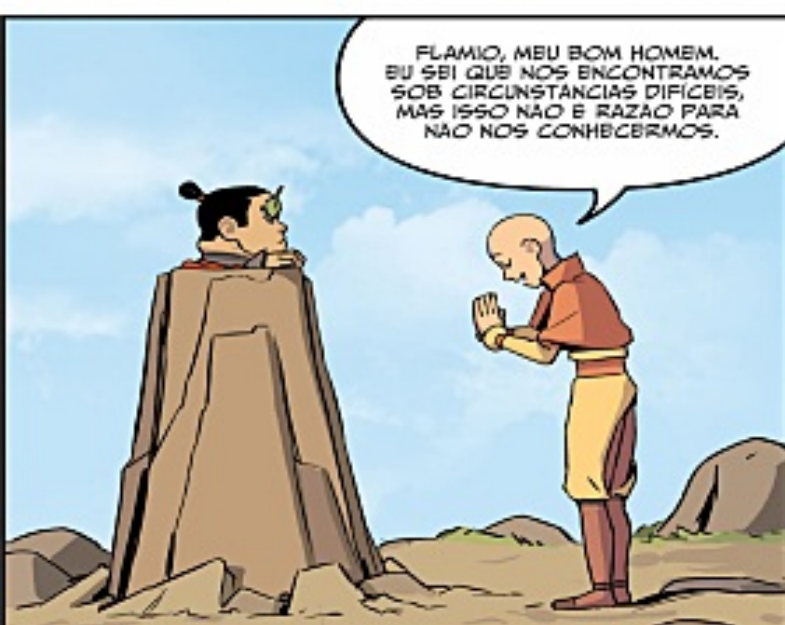




É, EU DIGO QUE DEVEMOS DEIXAR ESSE CARA PRA LÁ. O EXERCITO DELE VAI PROCURÁ-LO Cedo ou tarde.

EU VOU DIZER A ELE A VERDADE. CERTEZA QUE ELE VAI MUDAR SUA MENTE SOBRE OS DOBRADORES DE AR.

VAI SIM.



FLAMIO, MEU BOM HOMEM. EU SEI QUE NOS ENCONTRAMOS SOB CIRCUNSTÂNCIAS DIFÍCIS, MAS ISSO NÃO É RAZÃO PARA NÃO NOS CONHECERMOS.



DEIXE-ME AJUDÁ-LO COM ISSO...

WOOSH

AAAAHHHGH!  
SAI DE PERTO DE MIM COM SEUS PODERES DE AR DE DEMÔNIO, AVATAR!



EU NÃO VOU MACHUCÁ-LO. É SO DOBRA DE AR. É UMA PARTE DO EQUILÍBRIO DO NOSSO MUNDO.

EU SEI TUDO SOBRE AS HABILIDADES NEGRAS DOS DOBRADORES DE AR! VOCÊS PODERIAM SUGAR A RESPIRAÇÃO DE UM HOMEM DE SEU CORPO! QUE VOCÊS TINHAM UM EXERCITO DE POVOS ALADOS, PRONTOS PARA ATACAR QUALQUER UM QUE AMEACASSE VOCÊS!



OS NOMADES DO AR BRAM MONGES PACÍFICOS! NUNCA TIVEMOS UM EXERCITO! NOS NEM COMEMOS CARNE!

E NOS NÃO PODEMOS VOAR, APENAS PLANAR, COM A AJUDA DE PLANADORES.



















MEU PRIMO OH NAVEGA  
EM UM NAVIO NAO MUITO  
LONGE DA ILHA CRESCENTE.  
ELE ME DISSE QUE FUGIU  
DE UMA GAROTA COM LACOS  
NO CABELO, QUE ROUBOU  
UM VALIOSO PERGAMINHO  
DE DOBRA D'ÁGUA  
DELE.

VOCE ESTA  
INSINUANDO ALGUMA  
COISA?

TALVEZ.  
MEU PRIMO TAMBEM  
DISSE QUE ESSA LADRA  
ESTAVA VIAJANDO COM  
O AVATAR.



O AVATAR  
NÃO É AMIGO MEU.  
SOU APENAS UMA  
DOBRADORA D'ÁGUA  
TENTANDO SAIR DO  
TERRITÓRIO DA NAÇÃO  
DO FOGO, SEM  
PERGUNTAS.















CONSIDERE QUE  
TALVEZ, SO TALVEZ,  
O RESTO DO MUNDO TAMBEM  
GOSTARIA DE VIVER EM  
HARMONIA COM A NACAO  
DO FOGO, COMO  
ACONTECEU  
POR SÉCULOS?

MAS O SENHOR DO FOGO  
PREFERIU ATACAR E DOMINAR O  
MUNDO DO QUE VIVER PACIFICAMENTE  
AO LADO DAS OUTRAS NACOES?

NÃO.

SENHOR DO FOGO, MINHA  
CHAMA QUEIMA  
FOOOOORRR~

SMEK













LÁ ESTÁ ELE,  
O MORCEGO-LOBO  
VOMDOR, QUE  
VISTA.



ELE ESTÁ NA  
MINHA FAMÍLIA HA  
GRACIOS, EU CRESCI  
SOBRE ESTE RIO,  
NAVEGANDO LIVREMENTE  
ANTES DA NAÇÃO DO  
FOGO INVADIR.

ENTÃO SUA  
FAMÍLIA ERA, O QUE,  
COMERCIANTES  
DO RIO?



PODE-SE  
DIZER QUE  
SIM.

DEIXE-ME ADIVINHAR,  
ELAS ERAM TERRIVELMENTE  
INTERESSADAS NA PARTE  
COMERCIAL. ELAS PEGAVAM O  
QUE QUERIAM DE OUTROS  
NAVIOS, E VENDIAM ESSES  
BENS PRA TER LUCRO.

DE ONDE EU  
VENHO HA UM NOME PARA  
PESSOAS ASSIM,  
PIRATAS.





UM BOM  
PALPITE. NÃO ME  
ENVERGONHO DE  
MINHA EDUCAÇÃO.  
ISSO ME FEZ  
FORTE.

QUANDO A NAÇÃO DO FOGO  
ASSUMIU ESSA ÁREA, ELES  
CONFISCARAM TODOS OS  
NAVIOS QUE ELES PUDEAM  
COLOCAR SUAS MÃOS.  
TODOS EXCETO O MEU.

EU REUNI MINHA TRIPULAÇÃO  
E LUTAMOS COM ELES,  
JUNTOS.



MINHA TRIPULAÇÃO  
NÃO PARECE GRANDE COISA  
MAS ELES SÃO DEDICADOS.  
VOU FAZER O QUE TIVER  
QUE FAZER PARA GARANTIR  
QUE ELES PERMANEÇAM  
LIVRES.

MESMO SE  
ISSO SIGNIFICAR  
ROUBAR DO SEU  
PRÓPRIO POVO?















PRENDAM ELES!  
NÓS TENTAMOS TOMAR  
ESTE NAVIO ANTES  
NESTE ANO, E ELES  
RESISTIRAM!



SENHOR?

ELES SÃO  
PIRATAS DO REINO  
DA TERRA!! PARE DE  
ENCARAR E  
**PRENDA  
ELES!**



SÃO  
MUITOS PARA  
ENGANAR.

DOBRADORA  
D'ÁGUA, SE VOCE  
GUER SAIR D'AQUI,  
VOCE TEM QUE NOS  
TIRAR D'AQUI  
**AGORA!**









WOOSH











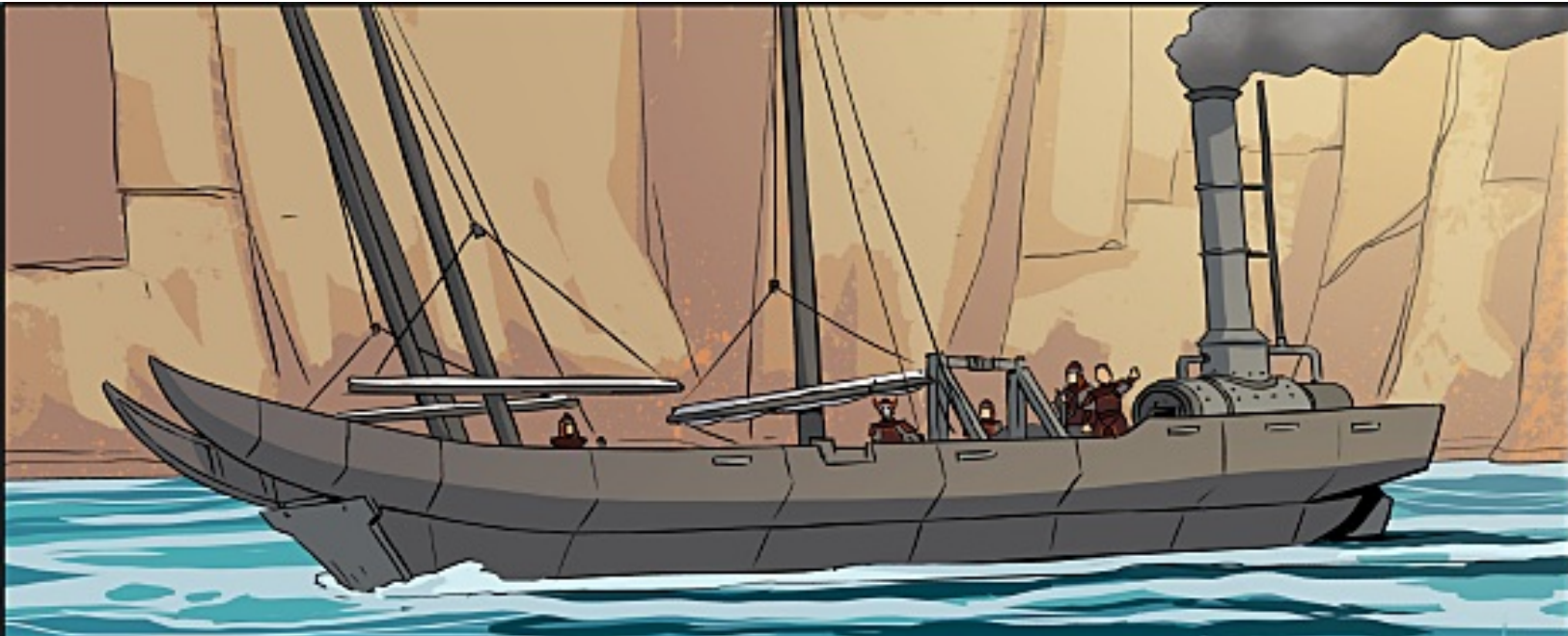
















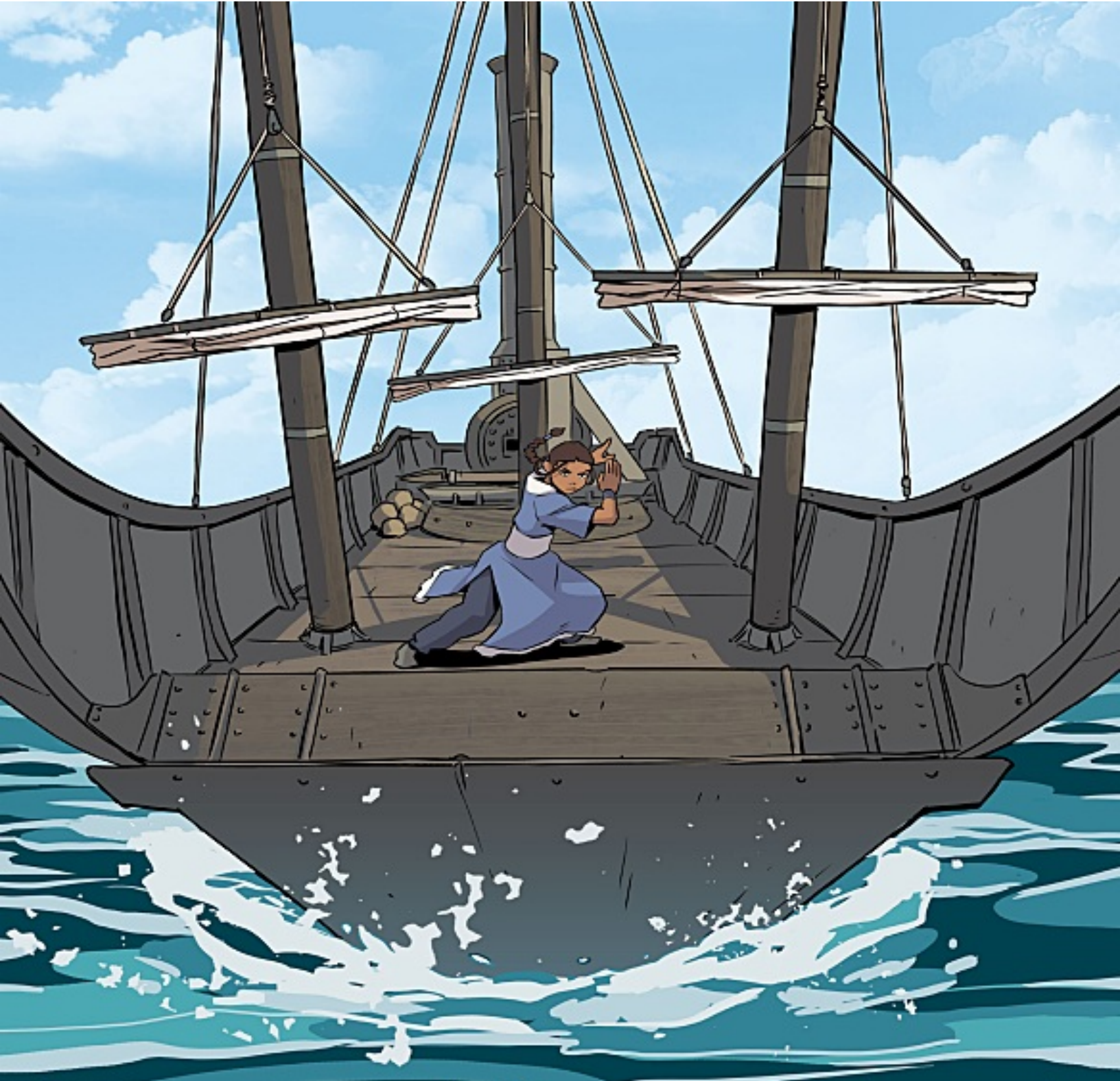












VAMOS  
BARCO. TRABALHE  
COMIGO.















NÃO FIQUEM AI  
BOQUIABERTOS,  
TODOS A BORDO!  
CARGA INCLUIDA!





OBRIGADA  
PELO SALVAMENTO,  
KATARA. EU SABIA  
QUE VOCE PASSARIA  
PARA NÓS.







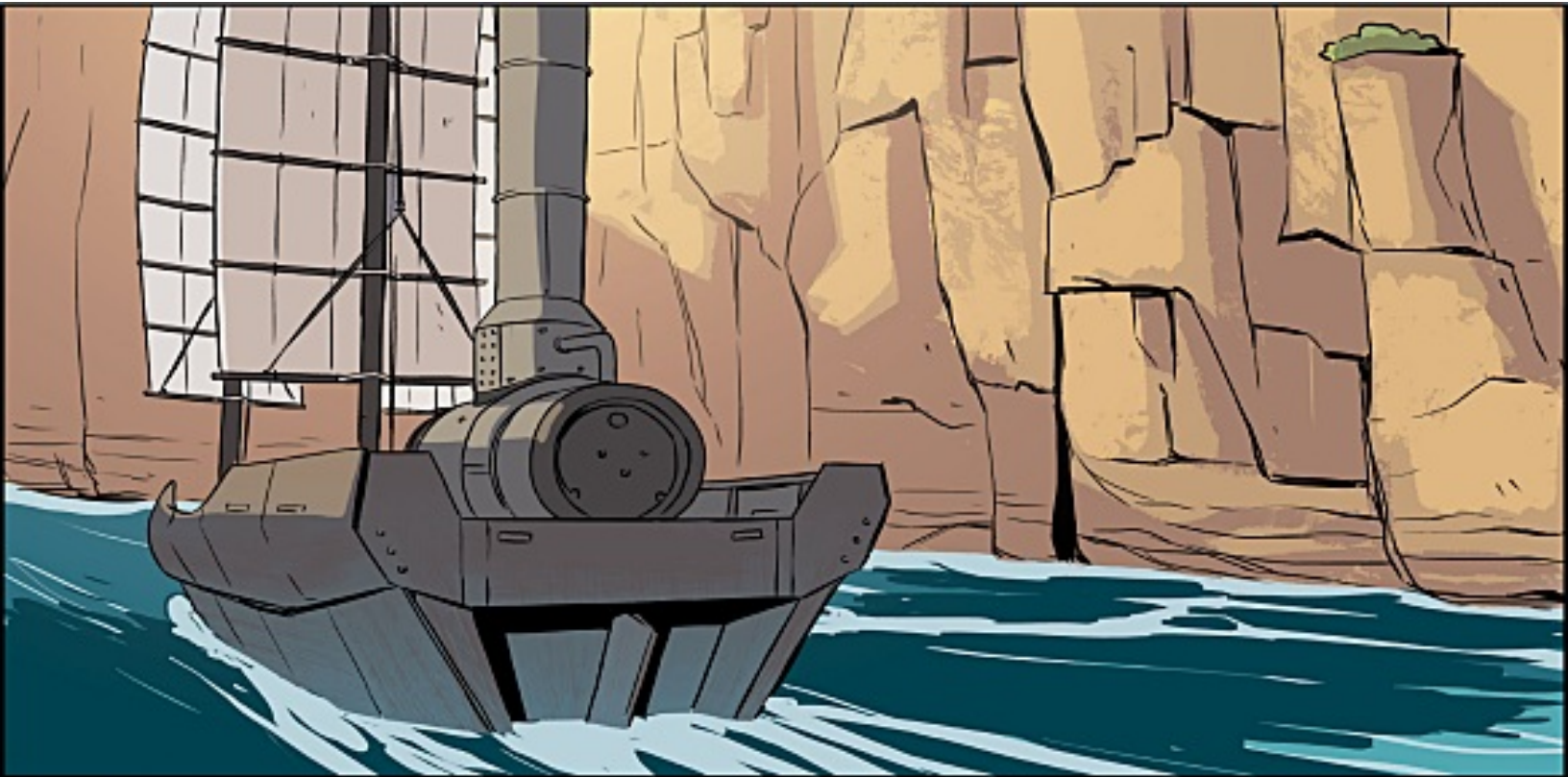














1990 NÃO É  
CONTRABANDO. 1990  
É MEDICINAL.

EU COSTUMAVA  
AJUDAR MINHA AVO A  
PREPARAR ESSAS ERVAS  
O TEMPO TODO NA TRIBO  
DA ÁGUA DO SUL.

VOCE É BEM  
PIOR DO QUE EU  
PENSAVA. VOCE VAI  
FAZER PESSOAS DOENTES  
PAGAREM POR ESSES  
MEDICAMENTOS!  
COMO PODE SER  
TÃO CRUEL?

COMO VOCE  
DISSE, KATARA, EU SOU  
UMA PIRATA. E UM PIRATA  
NUNCA FAZ NADA SEM UM  
PAGAMENTO. VOU  
FAZER MUITA PRATA  
COM O QUE ESTÁ  
NESSAS CAIXAS.

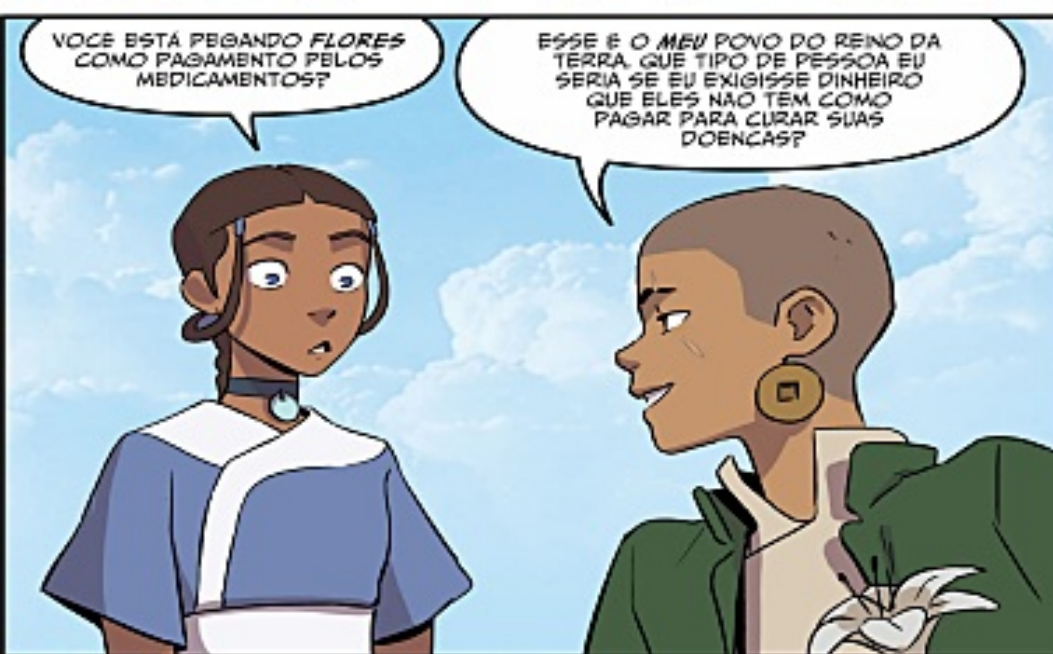


















E EU FUI,  
POR MUITOS ANOS,  
NAVEGANDO OS RIOS,  
PEGANDO O QUE EU  
QUIZESSE, VENDENDO  
COM FINS  
LUCRATIVOS.

MAS ISSO FOI  
ANTES DA NAÇÃO DO  
FOGO INVADIR. EU POSSO  
SER UMA CRIMINOSA,  
MAS AINDA SOU DO  
REINO DA TERRA,  
E ESSA É MINHA  
TRIPULAÇÃO.

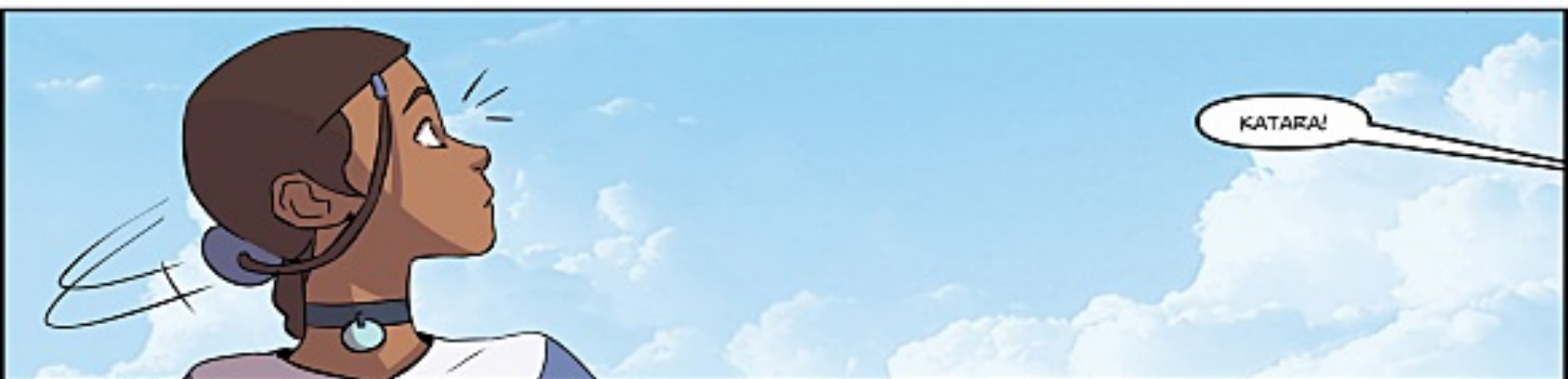
FIZEMOS UM  
JURAMENTO PARA  
COMBATER A NAÇÃO DO  
FOGO, PELO MENOS ATÉ  
A GUERRA ACABAR.  
FIZEMOS UM PACTO PARA  
AJUDAR NOSSO POVO,  
APESAR DE TUDO.



E QUANDO  
A GUERRA  
ACABAR?

AINDA NÃO  
NOS DECIDIMOS.  
PRECISAMOS  
ENCONTRAR UM  
NOVO NAVIO, PRA  
UMA COISA.









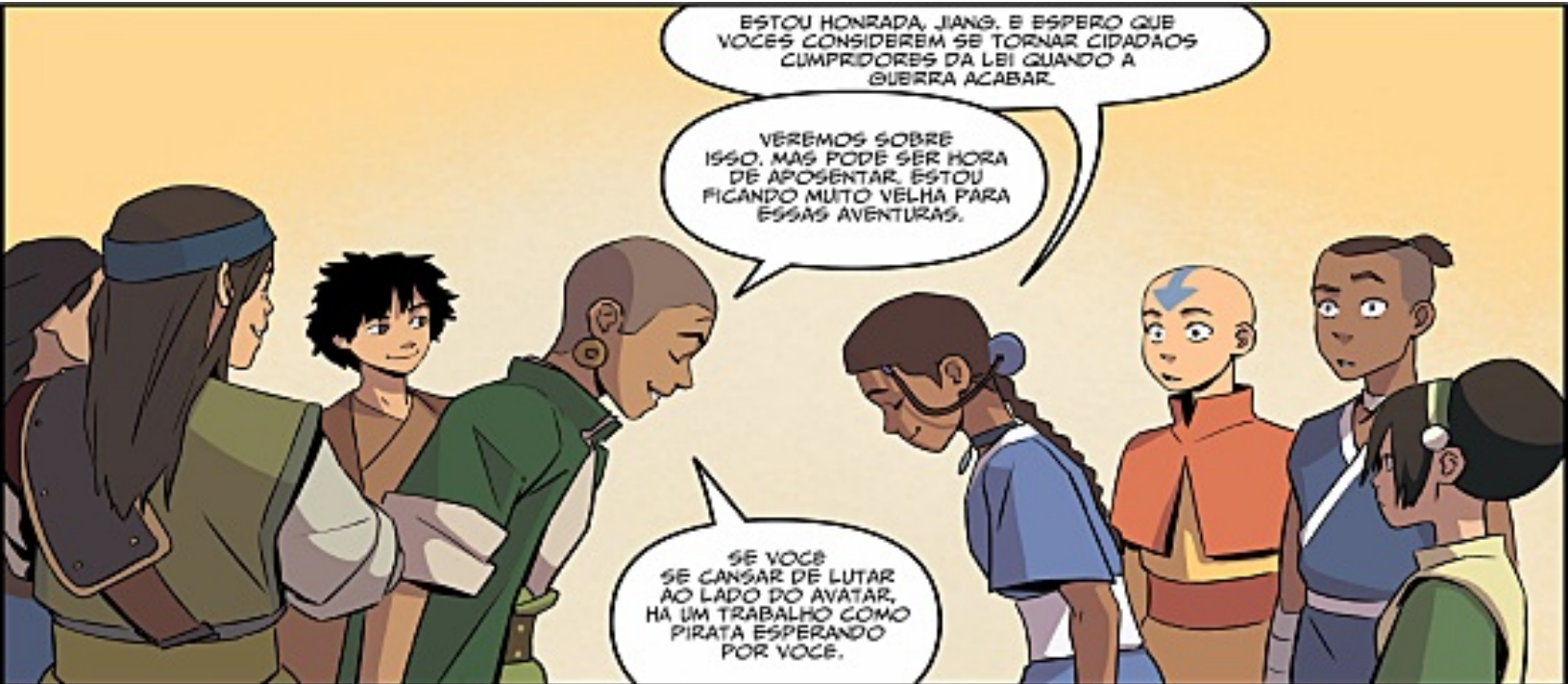
















E,  
BU SÉ!

FIM





### É afundar ou nadar para Katara!

Quando a Equipe Avatar é repentinamente emboscada pela Nação do Fogo, Katara acaba separada do grupo. Incapaz de se encontrar com Aang, Toph e Sokka, Katara deve evitar ser capturada aliando-se com improváveis aliados! A normalmente doce e sensível Katara vai precisar explorar seu lado mais durão se ela quiser se reunir com o resto da Equipe Avatar....

Escrito por Faith Erin Hicks (*The Adventures of Supergirl*, *The Nameless City*) e desenhado por Peter Wartman (*Stonebreaker*), com cores de Adele Matera e letras do quadrinhista Jimmy Betancourt, em colaboração com o roteirista da série animada *Avatar: A Lenda de Aang*, Tim Hedrick!



**Milênio  
Avatar**

[milenioavatar.blogspot.com](http://milenioavatar.blogspot.com)

**nickelodeon**

[DarkHorse.com](http://DarkHorse.com) | [Nick.com](http://Nick.com)